

Nr sprawy PZOSIPO. 0611.2.1.12.2025

Giżycko 25.09.2025 r.

**ZAPYTANIE OFERTOWE**

**Usługa tłumaczenia ustnego w trakcie szkolenia dla nauczycieli specjalistów „Project – based learning w pracy z młodzieżą” w dniach 23 – 24. 10 2025 r. w Giżycku w ramach projektu „Współpraca na rzecz tworzenia przyjaznego środowiska edukacyjnego” LT PL 00469, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.**

1. Wartość zamówienia nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty netto 130 000 zł. Nie stosuje się ustawy Prawo zamówień publicznych.
2. Do niniejszego zapytania zastosowanie mają zapisy Regulaminu Udzielania Zamówień Publicznych o wartości nieprzekraczającej kwoty netto 130 000 zł., o której mowa w art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych („Pzp”).
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zakończenia postępowania na każdym etapie bez podania przyczyn.
4. Złożenie oferty nie rodzi po stronie Wykonawcy roszczenia o zawarcie umowy.

**KOD CPV:****79540000-1 – usługi w zakresie tłumaczeń ustnych****I. ZAMAWIAJĄCY**

Powiatowy Zespół Obsługi Szkół i Placówek Oświatowych

ul. Smętka 7, 11-500 Giżycko, tel./fax 87 428 45 65

**II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA****1. Przedmiotem zamówienia jest:**

Usługa tłumaczenia ustnego z języka polskiego na język litewski oraz z języka litewskiego na język polski dla 5 osób z Litwy i 5 osób z Polski w trakcie szkolenia dla nauczycieli specjalistów „Project – based learning w pracy z młodzieżą” w dniach 23 – 24. 10 2025 r. w Giżycku:

✓ 23.10.2025 r. – w godzinach 09:00 – 15:00

✓ 24.10.2025 r. – w godzinach 09:00 – 15:00

## Litwa – Polska

2. Zamawiający nie zapewnia noclegu i wyżywienia. Wykonawcy usługi należne będzie wynagrodzenie jedynie za czas realizacji usługi.

### III. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Usługa będzie realizowana w terminie: 23 – 24.10.2025 r.

### IV. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

Zamawiający nie określa warunków udziału w postępowaniu.

### V. PODSTAWY WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA

1. Z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego wyklucza się Wykonawców na podstawie art. 7 ust. 1 Ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, (t.j. Dz. U. 2022 poz. 835), zwana dalej „UOBN”
2. Wykluczenie, o którym mowa powyżej, następować będzie na okres trwania ww. okoliczności.
3. W przypadku Wykonawcy lub uczestnika konkursu wykluczonego na podstawie art. 7 ust. 1 UOBN, Zamawiający odrzuca ofertę takiego Wykonawcy.

### VI. KRYTERIA WYBORU NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY.

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie kierował się niżej opisanymi kryteriami:
  - 1.1. **Cena ofertowa brutto – „C” – waga kryterium (znaczenie): 100 %**
  - 1.2. Kryterium „Cena ofertowa brutto” rozpatrywana będzie na podstawie ceny /brutto/ za wykonanie przedmiotu zamówienia, podanej przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym (załącznik nr 1 do Zaproszenia).
  - 1.3. Zamawiający w ofercie o najniższej cenie przyzna **100 punktów**, a każdej następnej ofercie zostanie przyporządkowana liczba punktów proporcjonalnie mniejsza, według poniższego wzoru:

$$C = (C_n : C_b) \times 100 \text{ pkt, gdzie:}$$

C - ilość punktów za kryterium „Cena ofertowa brutto”,  
C<sub>n</sub> - najniższa cena spośród ofert ocenianych niepodlegających odrzuceniu,  
C<sub>b</sub> - cena oferty badanej

**Litwa – Polska**

- 1.4. Maksymalna liczba punktów (C) jaką może uzyskać oferta w tym kryterium wynosi 100,00 punktów.
- 1.5. Jeżeli w postępowaniu nie będzie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie Zamawiający może wezwać wykonawców do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych.
- 1.6. W przypadku, kiedy cena najkorzystniejszej oferty przekroczy kwotę przeznaczoną na realizację zamówienia, Zamawiający może zaprosić do negocjacji ceny Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona. Zamawiający określi formę prowadzonych negocjacji na etapie zaproszenia Wykonawcy do negocjacji.
- Z negocjacji zostanie sporządzony protokół, będący dokumentem potwierdzającym zaoferowanie przez Wykonawcę niższej ceny.

**VII. SPOSÓB OBLICZENIA CENY.**

1. Wykonawca w formularzu oferty podaje cenę brutto za całość przedmiotu zamówienia.
2. Zamawiający nie zapewnia transportu, zakwaterowania i wyżywienia, co należy uwzględnić w cenie oferty.
3. Stawka podatku VAT musi być określona zgodnie z obowiązującą ustawą o podatku od towarów i usług.
4. Prawidłowe ustalenie podatku Vat należy do obowiązków Wykonawcy.

**VIII. MIEJSCE, TERMIN I SPOSÓB SKŁADANIA OFERT.**

1. Ofertę (załącznik nr 1 do zapytania ofertowego) należy złożyć w terminie **do dnia 01.10.2025 r. do godz. 10.00** w postaci skanu podpisanego formularza ofertowego lub postaci elektronicznej opatrzonej podpisem elektronicznym osób umocowanych do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy na adres e-mail: [edukacja9@gizycko.starostwo.gov.pl](mailto:edukacja9@gizycko.starostwo.gov.pl)

**IX. SPOSÓB BADANIA I OCENY OFERT:**

1. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawcy wyjaśnień dotyczących treści złożonej oferty (w tym rażąco niskiej ceny) w terminie określonym przez

**Litwa – Polska**

Zamawiającego. Zamawiający zastrzega sobie prawo odrzucenia oferty. Wykonawcy, który nie złoży wyjaśnień w wyznaczonym terminie.

2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odrzucenia oferty Wykonawcy, który:
  - 2.1. złoży ofertę niezgodną z treścią niniejszego Zapytania ofertowego;
  - 2.2. przedstawi nieprawdziwe informacje;
  - 2.3. nie złoży wyjaśnień, o których mowa w pkt 1 lub złożone wyjaśnienia nie rozwieją uzasadnionych wątpliwości Zamawiającego.
3. Zamawiający poprawi w treści oferty:
  - 3.1. oczywiste omyłki pisarskie,
  - 3.2. oczywiste omyłki rachunkowe,
  - 3.3. inne omyłki polegające na niezgodności oferty z wymaganiami Zamawiającego określonymi w Zapytaniu, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty - niezwłocznie zawiadamiając o tym wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo wezwania Wykonawcy do złożenia, poprawienia, uzupełnienia dokumentów wymaganych w zapytaniu ofertowym.

**X. INFORMACJE DODATKOWE:**

1. **Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści zapytania.**
  - 1.1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do nieudzielenia odpowiedzi lub udzielenia odpowiedzi na wybrane wnioski.
  - 1.2. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami zamawiający udostępnia, bez ujawniania źródła zapytania, na stronie internetowej prowadzonego postępowania.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wydłużenia terminu składania ofert oraz do wprowadzania zmian w niniejszym zapytaniu.
3. Zamawiający zastrzega sobie również prawo do zmiany terminu realizacji zamówienia (nawet po zawarciu umowy), np. poprzez przesunięcie wydarzenia na następny termin. Zmiana taka wymaga aneksu do umowy i zgody obu stron.
4. Wykonawca oświadczy w formularzu oferty, że nie podlega wykluczeniu z powodu otwarcia likwidacji lub ogłoszenia upadłości oraz na podstawie art.7 ust. 1 Ustawy z dnia 13 kwietnia

**Litwa – Polska**

- 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, (t.j. Dz. U. 2022 poz. 835),
5. Zamawiający informuje, że Wykonawcom nie przysługują żadne roszczenia z tytułu zakończenia postępowania przez Zamawiającego na każdym etapie i bez podania przyczyn.
  6. W przypadku, gdy Zamawiający zdecyduje się na wybór Wykonawcy i realizację zamówienia zostanie zawarta umowa pisemna na wykonanie zadania/zadań.
  7. **Osoba do kontaktu:** p. Anna Kryczka, tel. 87 428 45 65, e-mail: edukacja9@gizycko.starostwo.gov.pl

**XI. INFORMACJE ZAMAWIAJĄCEGO DOTYCZĄCE DANYCH OSOBOWYCH:**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Powiatowy Zespół Obsługi Szkół i Placówek Oświatowych ul. Smętka 7, 11-500 Giżycko tel. 87 428 45 65
2. Inspektorem ochrony danych osobowych w Powiatowym Zespole Obsługi Szkół i Placówek Oświatowych ul. Smętka 7, 11-500 Giżycko jest, Pani Izabela Kraśniewska, kontakt: adres e-mail, ikrasniewska.odawp.pl, tel: 600993102.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego.
4. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celu dla którego zostały zebrane oraz zgodnie z terminami archiwizacji określonymi przez ustawy kompetencyjne lub ustawę z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz.U. z 2017 r., poz. 1257) i ustawę z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz.U. z 2018 r., poz. 217), w tym Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej,

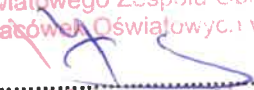
## Litwa – Polska

jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.

5. Administrator przetwarza Państwa dane osobowe w ściśle określonym, minimalnym zakresie niezbędnym do osiągnięcia celu, o którym mowa powyżej. W szczególnych sytuacjach Administrator może przekazać/powierzyć Państwa dane innym podmiotom upoważnionym na podstawie odrębnych przepisów do wglądu w dokumentację lub kontroli dokumentacji związanej z realizacją zadań publicznych.
6. W każdym czasie **przysługuje Pani/Panu prawo** dostępu do swoich danych osobowych, jak również prawo żądania ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania.
7. Jeżeli uważa Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy o ochronie danych osobowych, **ma Pani/Pan prawo** wnieść skargę do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
8. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, lecz niezbędne do realizacji celu określonego w pkt 3.
9. Państwa dane nie będą poddawane zautomatyzowanemu profilowaniu.

**Załączniki:**

Załącznik nr 1 – Formularz oferty.

**DYREKTOR**  
Powiatowego Zespołu Obsługi Szkół  
i Placówek Oświatowych w Giżycku  
  
mgr Małgorzata Czopanska